

## WP-LOGGER Svenska

WP-LOGGER läser av och tömmer lagrad laddningsdata från TYSTOR WP batteriladdare.

WP-LOGGER är det snabba och enkla verktyget för att kontrollera användningen av TYSTOR WP laddare.

Visar lagrad information om lägsta batterispänning vid laddstart , antalet startade uppladdningar och antalet fullständiga uppladdningar. Automatisk power-off för lång livslängd av inbyggt batteri.

Via en enkel Reset-åtgärd kan sedan WP-LOGGER tömma laddarens loggminne och gör TYSTOR WP redo för en ny loggningsperiod.

Suveränt verktyg för:

- Snabb avläsning i fält
- Proaktiv planering av batteribyten
- Assistera användare vid felaktig hantering
- Batteri reklamationer
- Tidligt upptäckta feldimensionerade batteristorlekar eller lastprofiler

### HANDHAVANDE INSTRUKTION

Anslut WP-LOGGER i avsedd kontakt på TYSTOR WP laddaren ( se Bild A ).

Starta TYSTOR WP - laddaren behöver ej vara ansluten till batteri.

Aktivera switchen på WP-LOGGER och displayen tänds ( se Bild B ).

För varje gång switchen trycks ner stegas visningen runt i 3 steg.

Samtidigt indikerar den röda lysdioden vilken mätning som redovisas ( se Bild B ).

WP-LOGGER stängs automatiskt av efter ca 30sek och kan när som helst återaktiveras.

Efter noterade mätdata kan TYSTOR WP laddarens logg-register nollställas via WP-LOGGER.

Håll switchen nedtryckt i 5 sek.

TYSTOR WP laddaren är nu redo för en ny loggningsperiod.

#### Tekniska data WP-LOGGER

Visad batterispänning	0-40,0V
Visat antal startade cykler	0-1000 cykler
Visat antal fullständiga cykler	0-1000 cykler
Tolerans display	+/- 1 siffra
Internt batteri	9V
Egenförbrukning aktiverad	8mA
Egenförbrukning auto-off	0,002mA
Längd / Bredd / Höjd	140 / 85 / 25mm
Vikt	0,3kg

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar utan föregående meddelande.  
För senaste information, besök vår hemsida [www.tystor.com](http://www.tystor.com).

## WP-LOGGER Dansk

WP-logger aflæser og tømmer lagrede laddningsdata fra TYSTOR WP batteriladdere.

WP-LOGGER er det hurtige og enkle værktøj til at kontrollere TYSTOR WP laderens funktion og ladeacykluser.

Viser lagrede informationer om laveste batterispænding ved ladestart, antal opstartede ladeacykluser og antal fuldførte ladeacykluser/fuld opladning. Automatisk power-off sørger for lang levetid for det indbyggede batteri.

Via en enkel Reeset funktion kan WP-LOGGER tömme laderens hukommelse og gøre TYSTOR WP klar til en ny periode af målinger.

Suverænt værktød til:

- Hurtig aflæsning i felten
- Proaktiv planlægning af batteriudskiftning
- Assisterer brugeren ved felagtig betjening
- Batteri reklamationer
- Tidligt afsløre fejldimensionerede batteristorrelser eller belastningsprofiler

### INSTRUKTION

Tilslut WP-LOGGER i dens kontakt på TYSTOR WP ladderen ( se Billede A ).

Start TYSTOR WP - laderen behøver ikke være tilsluttet batteri.

Aktiver kontakten på WP-LOGGER og displayet tændes ( se Billede B ).

For hver gang kontakten trykkes ned går visningen rundt i 3 trin.

Samtidigt indikerer den røde lysdiode hvilken måling som fremvises (se Billede B ).

WP-LOGGER lukker automatisk efter ca 30sek og kan når som helst genaktiveres.

Efter man har noteret data kan TYSTOR WP laderens log-register/hukommelse nulstilles via WP-LOGGER.

Hold kontakten nedtrykket i 5 sek.

TYSTOR WP laderen er nu klar til en ny loggningsperiode/målingsperiode.

#### Tekniske data WP-LOGGER

Visad batterispænding	0-40,0V
Visat antal startede cykler	0-1000 cykler
Visat antal fulstændige ladeacykluser/fuld opladning	0-1000 cykler
Toleranse display	+/- 1 siffra
Internt batteri	9V
Egenforbrugning aktiveret	8mA
Egenforbrugning auto-off	0,002mA
Længde / Bredd / Højde	140 / 85 / 25mm
Vægt	0,3kg

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer uden forudgående varsel.  
For nyeste informationer, besøg vår hjemmeside [www.tystor.com](http://www.tystor.com)

## WP-LOGGER Norsk

WP-LOGGER leser av og tømmer lagrede ladedata fra TYSTOR WP batterilader

WP-LOGGER er det raske og enkle verktøyet for å kontrollere bruken av TYSTOR WP lader

Viser lagret informasjon om lengste batterispennning ved ladestart, antall startede oppladninger og antall fullstendige oppladninger.

Automatisk power-off for lang livslengde av innebygget batteri

Ved hjelp av en enkel Reset-funksjon kan WP-LOGGER tømme laderens loggminne og gjøre TYSTOR WP klar for en ny loggperiode

Suverent verktøy for:

- Hurtig avlesning på stedet
- Proaktiv planlegging av batteribytte
- Assisterer bruker ved feil bruk
- Batterireklamasjoner
- Tidlig oppdage feildimensjonerte batterikapasiteter eller lastprofiler

### HURTIGVEILEDNING

Kople WP-LOGGER til riktig kontakt på TYSTOR WP laderen (se bilde A).

Start TYSTOR WP – laderen behøver ikke være tilkopleet batteri

Slå på bryteren på WP-LOGGER – displayet tennes (se bilde B)

For hver gang bryteren trykkes ned, øker verdien med 3 trinn.

Samtidig indikerer den røde lysdioden hvilken måling som vises (se bilde B) WP-LOGGER slår seg automatisk av etter ca 30 sekunder og kan når som helst reaktiveres

Efter registrering av mældata, kan TYSTOR WP laderens logg-register nullstilles via WP-LOGGER.

Hold bryteren nede i ca 5 sekunder.

TYSTOR WP laderen er nå klar for en ny loggperiode

## WP-LOGGER English

WP-LOGGER read and reset stored TYSTOR WP charger information.

WP-LOGGER is an easily used and quick tool for instant information of TYSTOR WP charger use.

Stored information about lowest connected battery voltage, numbers of started charger cycles and numbers of completed charger cycles are all displayed on the logger. Automatic power-off preserve internal battery.

By a smart Reset operation WP-LOGGER is able to empty all counters - making TYSTOR WP ready for a new logging period.

Extremely powerful and useful at:

- Fast logging in the field
- Proactive scheduling of battery replacement
- Supporting users at incorrect use
- Battery reclaims
- Early discovery of nonoptional battery sizes and loads

### USER INSTRUCTIONS

Connect the WP-LOGGER to a TYSTOR WP charger ( see picture A ).

Power up the charger - it's not necessary to have a battery connected.

Push the switch on the WP-LOGGER and the display will be activated ( see picture B ).

Each time pressing the switch WP-LOGGER will step through 3 different

measurement states according to the red LED indicator ( se picture B ).

WP-LOGGER has an automatic power off function after approx. 30 sec and will be reactivated when ever the switch is pressed again.

When measurements are noted the TYSTOR WP charger can be reset by the WP-LOGGER switch.

Press and hold the switch for 5 sec for reset.

The TYSTOR WP charger is now ready for logging new user data.

#### Technical data WP-LOGGER

Battery voltage displayed	0-40,0V
Numbers of started cycles displayed	0-1000 cycles
Numbers of completed cycles displayed	0-1000 cycles
Display tolerancy	+/- 1 digit
Internal battery	9V
Consumption reading	8mA
Consumption auto-off	0,002mA
Length / Width / Height	140 / 85 / 25mm
Weight	0,3kg

We reserve the right to change technical data without prior notice.  
For latest information, visit our home page [www.tystor.com](http://www.tystor.com)

## WP-LOGGER Suomeksi

WP-LOGGER Lukee ja resetoit tallennetut TYSTOR WP latauslaitteen lataustiedot.

WP-LOGGER on helppo käyttöinen ja nopea lukeaite TYSTOR WP latauslaite käyttöön.

Tallennettu tieto alimmasta akkujännitteestä, aloitettujen latausten syklien määrästä ja suoritettujen kokonaisten lataussyklien määrästä loggerissa. Automaattinen sammutus ja sisäinen akku.

Automaattisella älykkäällä toimenpiteellä saat WP-LOGGERISTA tyhjennettyä kaikki laskurit ja valmistelet TYSTOR WP latauslaitteen valmiiksi uutta mittaus jaksoa varten.

Erittäin tehokas ja käytännöllinen seuraaviin toimenpiteisiin:

- Nopea telakointi kentällä
- Ennakoiva aikataulutus suunniteltuun akun vaihtoon
- oikaisee väärinkäytöksissä ja tukee käyttäjää toimimaan oikein
- helpottaa akkujen takuukäsittelyä
- aikainen selvitys, ei opimaalisesta akun koosta ja latauksesta

### KÄYTTÖOHJEET

Kytke WP-LOGGER, TYSTOR WP latauslaitteeseen ( katso kuva A)

käynnistä latauslaite, akku ei ole tarpeen kytkeä.

Paina WP-LOGGERIN kytkintä ja näyttö aktivoituu (katso kuva B)

Joka kerta kun painat kytkintä WP-LOGGER askeltaa läpi 3 eri mittaus tasoa

suhteessa punaiseen led indikaattoriin.

WP-LOGGER omaa automaattisen aika katkaisun, noin 30 sekunnin ja aktivoituu uudelleen painamalla kytkintä.

Kun olet lukenut tallennetut arvot TYSTOR WP latauslaitteesta, se voidaan resetoita WP-LOGGER kytkimellä.

Paina ja pidä kytkintä 5 sekunnin ajan resetoitaksesi laite. TYSTOR WP logger on nyt valmis tallentamaan uudet käyttäjätiedot.

#### WP-LOGGER tekniset tiedot

jännitealue	0-40,0V
aloitettujen syklien määrä	0-1000 sykliä
valmistuneiden syklien määrä	0-1000 sykliä
esitetty toleranssi	+/- 1 merkkiä
sisäinenparisto	9V
kulutus käytössä	8mA
Kulutus automaatti sammutuksessa	0,002mA
Pituus / Leveys / korkeus	140 / 85 / 25mm
paino	0,3kg

Pidätämme oikeuden teknillisiin muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.  
Lisäinformaatiot tai muutokset löydätte kotisivuiltamme [www.tystor.com](http://www.tystor.com)

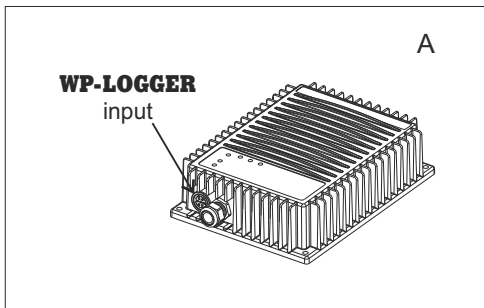
# WP-LOGGER

## BRUKSANVISNING MANUAL BRUGSANVISNING KÄYTTÖOHJE BEDIENUNGSANLEITUNG ИНСТРУКЦИЯ ИНСТРУКЦИЈА



# TYSTOR BATTERYCHARGERS

TYSTOR AB  
Nielsbol • S-64295 Flen • SWEDEN  
Tel +46(0)157 70450  
[www.tystor.com](http://www.tystor.com) [sales@tystor.com](mailto:sales@tystor.com)



**DECLARATION OF CONFORMITY**  
according to the  
Low Voltage Directive, 2014/35/EU, the EMC Directive, 2014/30/EU,  
including  
amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

**Product** Logger  
**Type designation** WP-LOGGER

- The products comply with the LVD safety standards.
- We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

The products are CE marked in -16.  
As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.  
Flen, Mars 29, 2016  
Tomas Fahلمان  
Manager

## WP-LOGGER Lietuviškai

WP-LOGGER nuskaityti ir atstatyti saugomą TYSTOR WP įkroviklio informaciją.

WP-LOGGER yra paprastas naudoti ir greitai nuskaityti vidinę TYSTOR WP įkroviklio informaciją įrenginys. Saugoma informacija apie žemiausią prijungtos baterijos įtampą, pradėtų įkrovimo ciklų kiekį ir baigtų įkrovimo ciklų kiekį – viskas yra pateikiama WP-LOGGER ekrane. Automatinis įrenginio išjungimas išsaugo vidinę bateriją.

Greita WP-LOGGER atstatymo funkcija, leidžia atstatyti visus skaitiklius - paruošiant TYSTOR WP naujam registracijos periodui.

Ypatingai efektyvus ir naudingas:

- Greitai registracijai įkrovimo vietoje
- Išankstiniams baterijos keitimo numatymui
- Sulaiko naudotojus nuo neteisingo panaudojimo
- Baterijų grąžinimo atvejams
- Išankstiniams netinkamų baterijos talpos ir apkrovos aptikimui

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prijunkite WP-LOGGER prie TYSTOR WP įkroviklio (žiūrėkite paveikslėlyje A). Įjunkite įkroviklio maitinimą – bateriją prijungti nebūtina. Paspauskite WP-LOGGER įjungimo mygtuką ir bus aktyvuotas ekranas (žiūrėkite paveikslėlyje B). Kiekvieną kartą paspaudus WP-LOGGER mygtuką, pereisite per 3 skirtingus matavimo režimus, priklausomai nuo raudono LED indikatoriaus (žiūrėkite paveikslėlyje B). WP-LOGGER įrenginys yra sumontuota automatinio išjungimo, po maždaug 30 s, funkcija, reaktivavimas vyksta vėl paspaudus mygtuką.

Kai matavimai yra surašomi, TYSTOR WP įkroviklį galima atstatyti į pradinę būseną WP-LOGGER mygtuku. Paspauskite ir palaikykite mygtuką 5 s, norėdami atstatyti pradinę būseną. TYSTOR WP įkroviklis bus paruoštas registruoti naujus duomenis.

## Techniniai WP-LOGGER duomenys

Rodoma baterijos įtampa	0-40,0V
Rodomas pradėtų ciklų skaičius	0-1000 ciklų
Rodomas baigtų ciklų skaičius	0-1000 ciklų
Rodymo tolerancija	+/- 1 skaitmuo
Vidinė baterija	9V
Energijos sąnaudos skaitant	8mA
Energijos sąnaudos automatiškai išjungus	0,002mA
Ilgis / Plotis / Aukštis	140 / 85 / 25mm
Svoris	0,3kg

Mes pasilikame teisę keisti techninius duomenis be atskiro įspėjimo.  
Norint gauti naujausią informaciją, aplankykite mūsų tinklalapį [www.tystor.com](http://www.tystor.com)

## WP-LOGGER Tulkots

WP-LOGGER nolasa un atēllo TYSTOR WP lādējamās iekārtas saglabāto informāciju. WP-LOGGER ir viegli pielietojams un ātri izpilda informācijas nolasišanu. Saglabātā informācija paziņos par viszēmāko akumulatora baterijas spriegumu, par sāktu lādēšanas ciklu daudzumu un kā arī to pilnīgu veikšanu – viss tas tiks atēllojts uz WP-LOGGER displeja. Automatizēta izslēgšanas funkcija ļaus saglabāt iekšējo bateriju ilgstošam darbības laikam. Ātra atjaunošanas funkcija WP-LOGGER, dod iespēju aktivizēt skaitītājus no jauna un sagatavot TYSTOR WP jaunam registrācijas periodam. Sevišķi efektīvas un liederīgas ir: priekš, registrācijas uz vietas; laicīgi plānošanai, baterijas apmaiņai; brīdina lietotāju par nepareizu izmantošanu.

## Lietošanas instrukcija.

Pieslēgt WP-LOGGER pie lādējamās iekārtas TYSTOR WP (skatiet attēlu A) Ieslēgt lādējamās iekārtas barošanu ( baterijas pieslēgšana nav obligāta ) Nospiegt aktivizācijas pogu WP-LOGGER, ar to ieslēgsies ierīces displejs (skatiet attēlu B) Katru reizi nospiežot pogu WP-LOGGER, notiks pārslēgšana uz trīs dažādiem mērīšanas režīmiem ko konstatēs sarkans gaismas diodis LED ( skatiet attēlu ) Ierīcē ir iebūvēta automātiski atslēgšanas funkcija aptuveni pēc 30 sek., Reaktivizācija tiks izpildīta atkārtoti nospiežot pogu.

Kad visi mērījumi ir ierakstīti, lādēšanas iekārta TYSTOR WP var tikt nostādīta sākuma režīmā ar WP-LOGGER pogu. Lādēšanas iekārta TYSTOR WP ir atkal gatava veikt jaunus informācijas ierakstus.

## Tehniskie dati WP-LOGGER

Akumulatora baterijas sprieguma attēls	0-40,0B
Daudzums sāktu ciklu attēls	0-1000 cikli
Daudzums veiktu ciklu attēls	0-1000 cikli
Attēla tolerance	+/- 1 cipars
Iekšēja baterija	9B
Patērētās jaudas nolasīšana	8Ma
Patērētā jauda automātiski izslēgta režīma	0,002Ma
Dziļjums/Platums/Augstums	140 / 85 / 25mm
Svars	0,3Kg

Kompānija ir pilnvarota veikt tehniskās izmaiņas bez jebkādiem brīdinājumiem. Smalkāku informāciju Jūs varat apskatīt mūsu mājas lapā [www.tystor.com](http://www.tystor.com)

## WP-LOGGER По русски

WP-LOGGER считывает и восстанавливает сохраненную информацию TYSTOR WP зарядного устройства.

WP-LOGGER прост в использовании и г быстро считывает информацию TYSTOR WP зарядного устройства.

Сохраняемая информация о наименьшем напряжении аккумуляторной батареи, количество начатых циклов заряда и число полностью завершённых циклов заряда – все это изображается на экране WP-LOGGER. Функция автоматического выключения сохраняет внутреннюю батарею.

Быстрая функция восстановления WP-LOGGER, позволяет восстановить все счетчики – подготавливая зарядное устройство TYSTOR WP к новому периоду регистрации.

- Особенно эффективен и полезен:
  - Для быстрой регистрации на месте заряда
  - При своевременном планировании замены батареи
  - Предостерегает пользователей от неправильного использования
  - В случаях возврата батареи
  - Для своевременного обнаружения неправильной емкости и нагрузки аккумуляторной батареи

## ИНСТРУКЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Подключите WP-LOGGER к зарядному устройству TYSTOR WP (смотрите рисунок А).

Включите питание зарядного устройства – аккумуляторную батарею подключать не обязательно.

Нажмите кнопку включения WP-LOGGER и активируется дисплей устройства (смотрите рисунок В).

Каждый раз нажав кнопку WP-LOGGER, пройдет 3 разные режима измерений, в зависимости от красного светодиодного (LED) индикатора (смотрите рисунок В).

В устройство WP-LOGGER вмонтирована функция автоматического выключения примерно после 30 с, реактивация производится при повторном нажатии кнопки.

Когда все измерения записаны, зарядное устройство TYSTOR WP можно восстановить в начальное состояние WP-LOGGER кнопкой. Нажмите и подержите кнопку 5 с, чтобы восстановить начальное положение. Зарядное устройство TYSTOR WP будет подготовлено к регистрации новых данных.

## Технические данные WP-LOGGER

Изображаемое напряжение аккумуляторной батареи	0-40,0 В
Изображаемое число начатых циклов	0-1000 циклов
Изображаемое число завершённых циклов	0-1000 циклов
Толеранция изображения	+/- 1 цифра
Внутренняя батарея	9 В
Потребляемая мощность при считывании	8 Ма
Потребляемая мощность при автоматическом выключенном состоянии	0,002 Ма
Длина / Ширина / Высота	140 / 85 / 25 мм
Вес	0,3 кг

Мы сохраняем право изменять технические данные без предварительного предупреждения.  
Для получения новейшей информации, посетите наш сайт [www.tystor.com](http://www.tystor.com)

Artikelnummer / Partlist  
WP-LOGGER

290-501